Urschrift-Originale

Nr. 608

GEMEINDE ALDEIN
Provinz Bozen

COMUNE DI ALDINO
Provincia di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom Seduta del: 03.11.2026

Uhr Ore: 18:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend: **Presenti**:

	Abwesend/Assente entschuld./giusitfic	Abwesend/Assente Unentsch./ ingiust.
Charlotte OBERBERGER		
Christoph MATZNELLER		
Patrick ABERHAM		
Laura KALSER		
Martin SCHMID		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Assiste il Segretario comunale,

Stefan Raffeiner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Charlotte OBERBERGER

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Einleitung des Verfahrens zur Änderung des Bauleitplanes:
Anpassung des Gewerbegebietes D1 "Handwerkerzone Aldein"

O G G E T T O

Avvio della procedura per la modifica al piano urbanistico:
Adattamento della zona per insediamenti produttivi D1 "Zona Artigianale di Aldino"

Einleitung des Verfahrens zur Änderung des Bauleitplanes:
Anpassung des Gewerbegebietes D1 "Handwerkerzone Aldein"

Avvio della procedura per la modifica al piano urbanistico:
Adattamento della zona per insediamenti produttivi D1 “Zona Artigianale di Aldino"

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Festgestellt, dass der überarbeitete Bauleitplan der Gemeinde Aldein mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 43 vom 02.12.2008 und mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 4 vom 10.02.2009 und mit Beschluss der Landesregierung Nr. 2767 vom 16. November 2009, genehmigt worden ist und mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 76 vom 17.12.2019 bestätigt wurde;

Nach Einsichtnahme in den folgenden Antrag um Änderung des Bauleitplanes:

Anpassung des Gewerbegebietes D1 „Handwerkerzone Aldein“;

Nach Einsichtnahme in die technischen Unterlagen, ausgearbeitet von Dr. Arch. Edith Zemmer;

Nach Einsichtnahme in die Zertifizierung des Portals für den Geodatenaustausch mit der Abgabe ID 10703 vom 26.10.2026;

Festgestellt, dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 739 vom 19.12.2023 die Gemeindekommission für Raum und Landschaft als zuständige Behörde für die Feststellung der SUP-Pflicht und die strategische Umweltprüfung (SUP) festgelegt wurde;

Festgestellt, dass die Gemeindekommission für Raum und Landschaft in der Sitzung vom 07.09.2026 einstimmig festgestellt hat, dass die obgenannte Änderung des Bauleitplanes nicht der Pflicht zur strategischen Umweltprüfung unterliegt;

Festgestellt, dass die Gemeindekommission für Raum und Landschaft GKRL in der Sitzung vom 07.09.2026 zur obgenannten Änderung des Bauleitplanes einstimmig eine positive Stellungnahme mit Auflagen abgegeben hat;

Festgestellt, dass die Auflagen der Gemeindekommission für Raum und Landschaft GKRL in der Zwischenzeit in die technischen Unterlagen eingearbeitet wurden;

LA GIUNTA COMUNALE

Accertato che il piano urbanistico comunale rielaborato è stato approvato con delibera consiliare n. 43 del 02.12.2008 e con delibera consiliare n. 4 del 10.02.2009 e deliberazione n. 2767 del 16 novembre 2009 della Giunta Provinciale e confermato con delibera consiliare n. 76 del 17.12.2019;

Visto la seguente richiesta di modifica al piano urbanistico:

adattamento della zona per insediamenti produttivi D1 “Zona Artigianale di Aldino”;

Vista la documentazione tecnica, elaborata dalla dott. arch. Edith Zemmer;

Vista la certificazione del portale per l’intercambio dei geodati con ID della consegna 10703 del 26.10.2026;

Contatato che con deliberazione della Giunta Comunale n. 739 del 19.12.2023 la Commissione comunale per il territorio e il paesaggio é stata designata quale autorità competente per la verifica di assoggettabilità alla VAS e la valutazione ambientale strategica (VAS);

Constatato che la Commissione comunale per il territorio e il paesaggio ha constatato all’ unanimitá nella seduta del 07.09.2026 che la suddetta modifica al PUC non é sottoposto alla valutazione ambientale strategica;

Constatato che la Commissione comunale per il territorio e il paesaggio ha espresso parere positivo all’unanimitá nella seduta del 07.09.2026 per la modifica suddetta al PUC con prescrizioni;

Constatato che le prescrizioni della Commissione comunale per il territorio e il paesaggio nel frattempo sono state inserite nella documentazione tecnica;

Festgestellt, dass der vorliegende Vorschlag zur Änderung des Gemeindebauleitplanes zur Anpassung des Gewerbegebietes D1 „Handwerkerzone Aldein“ folgendes betrifft:

- Die vorliegende Umwidmung befasst sich mit der Anpassung des Flächenwidmungsplans zum Bauleitplan an die effektiven Grundstücksgrenzen, sowie die Einbeziehung der G.p. 240/6, K.G. Aldein, ins Gewerbegebiet zur Ausweisung von Parkflächen.
  Wie in der grafischen Darstellung der Zone ersichtlich, stimmt das ausgewiesene Gewerbegebiet im Bauleitplan der Gemeinde Aldein vor allem im südlichen und westlichen Bereich nicht mit den Grundstücksgrenzen der zur Zone gehörenden Parzellen überein.
  Dies soll nun entsprechend angepasst werden.

  Auf dem Baulos D (Bp. 716, K.G. Aldein) befindet sich unter anderem eine Bäckerei mit angeschlossenem Barbetrieb und eine Apotheke.
  Der Betrieb verfügt auf der Bauparzelle selbst zwar über Parkplätze, die aber für den gut laufenden Barbetrieb nicht ausreichen, weshalb auch auf der angrenzenden Grundparzelle 240/6 im Landwirtschaftsgebiet geparkt wird. Beide Parzellen haben den gleichen Eigentümer.

  Die Bp. 716 befindet sich laut Bauleitplan nicht vollständig im Gewerbegebiet D1, obwohl dies im Durchführungsplan der Fall ist.

  Die vorliegende Änderung soll nun die Möglichkeit schaffen, diese Situation urbanistisch richtigzustellen zu können.
- Die hierfür notwendige Fläche ergibt sich durch den Ausgleich von als Gewerbegebiet gekennzeichneten Flächen, die zwar laut Ausweisung, aber effektiv nicht in dieser Zone liegen.
  Der Fußweg am südlichen Ende des Gewerbegebietes D1 kann aufgrund der obengenannten Änderungen so geändert werden, dass er nun der aktuellen Position entspricht.

  Festgestellt, dass die Änderung des Bauleitplanes Maßnahmen im Siedlungsgebiet laut Artikel 17, Absatz 3 des L.G. 9/2018 betrifft und somit das Verfahren laut Art. 60 des L.G: 9/2018 für die Abänderung zur Anwendung kommt;
-

Constatato, che la presente proposta di modifica al Piano urbanistico comunale per l’adattamento della zona per insediamenti produttivi D1 “Zona Artigianale di Aldino” prevede:

La presente modifica riguarda l’adeguamento del piano di zonizzazione, come parte del piano urbanistico, ai confini effettivi dei terreni, come anche l’integrazione della p.f. 240/6, C.C. Aldino, nella zona per insediamenti produttivi per crearci un parcheggio.
Come si evince dalla rappresentazione grafica dell‘area, la zona per insediamenti produttivi indicata nel piano urbanistico del Comune di Aldino non corrisponde, soprattutto nella parte meridionale e occidentale, ai confini delle particelle appartenenti alla zona.
Si intende ora procedere al relativo adeguamento.
Sul lotto edificabile D (p.ed. 716, C.C. Aldein) si trova, tra l’altro, un panificio con annesso bar e una farmacia.

L’attività dispone sì di posti auto sul lotto stesso, ma questi non sono sufficienti per il bar, che registra un buon afflusso di clienti, motivo per cui i veicoli vengono parcheggiati anche sul lotto adiacente, zona di verde agricolo, p.f. 240/6. Entrambe le particelle hanno lo stesso proprietario.
Secondo il piano urbanistico comunale la p.ed. 716 non si trova interamente nella zona per insediamenti produttivi D1, sebbene ció risulta dal piano di attuazione.
La presente modifica mira ora a creare la possibilità di poter rettificare questa situazione dal punto di vista urbanistico.
La superficie necessaria a tal fine viene ottenuta tramite la compensazione di aree destinate come zona per insediamenti produttivi che, pur essendo classificati come tali, di fatto non si trovano in tale zona.
La strada pedonale all'estremità meridionale della zona per insediamenti produttivi D1 può essere modificato, alla luce delle modifiche sopra menzionate, in modo da corrispondere ora alla posizione attuale.

Accertato, che la modifica al piano urbanistico riguarda interventi all’interno dell’area insediabile ai sensi dell’art. 17, comma 3 della LP 9/2018, e quindi per la modifica si applica il procedimento ai sensi dell’art. 60 della L.P. 9/2018;

Nach Einsichtnahme in die Artikel 53, 54 und 60 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 (LGRL), i.g.F.;

Visti gli articoli 53, 54 e 60 della Legge Provinciale 10 luglio 2018, n. 9 (LPTP), i.f.v.;

Nach Einsichtnahme in den Artikel 6 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17, i.g.F.;

Visto l'articolo 6 della Legge Provinciale 13 ottobre 2017, n. 17, i.f.v.;

Nach kurzer Diskussion;

Dopo breve discussione;

Nach Übereinkunft, die Einleitung des Verfahrens für die Änderung des Bauleitplanes für obgenannten Antrag zu beschließen;

Convenuto, di approvare l'avvio della procedura per la modifica al piano urbanistico per la soprastante richiesta;

Nach Übereinkunft, diesen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären;

Convenuto di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva;

Nach Einsichtnahme in das positive fachliche Gutachten QlnowZymXOsH/ZIy7pf5EfCsIZ+3MlHXq+n17UH0jds= vom 03.11.2026;

Visto il parere tecnico favorevole QlnowZymXOsH/ZIy7pf5EfCsIZ+3MlHXq+n17UH0jds= del 03.11.2026;

Nach Einsichtnahme in das positive buchhalterische Gutachten V3MxQ1jfuiGWw2hl8TQwBVSbaLJrIHsLLw1anJyHWpM= vom 03.11.2026;

Visto il parere contabile favorevole V3MxQ1jfuiGWw2hl8TQwBVSbaLJrIHsLLw1anJyHWpM= del 03.11.2026;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument zum Haushaltsvoranschlag der Gemeinde für die Jahre 2026 – 2028;

Visto il DUP (documento unico di programmazione) relativo al bilancio di previsione del Comune per gli esercizi 2026 – 2028;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag sowie in das Programm für öffentliche Arbeiten für die Jahre 2026 – 2028;

Visto il bilancio di previsione 2026 – 2028 ed il relativo programma generale per le opere pubbliche;

Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan 2026 – 2028;

Visto il piano operativo 2026 – 2028;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

einstimmig in gesetzlicher Form,

a voti unanimi espressi in forma legale,

1. die Genehmigung der Einleitung des Verfahrens zur Änderung des Bauleitplanes: Anpassung des Gewerbegebietes D1 „Handwerkerzone Aldein“;
2. festzuhalten, dass dieser Beschluss zusammen mit den technischen Unterlagen im Bürgernetz des Landes und an der Anschlagtafel der Gemeinde für 30 aufeinander folgende Tage veröffentlicht wird.
   Zudem werden von der Gemeinde weitere angemessene Maßnahmen zur Information

1. di approvare l'avvio della procedura per la modifica al piano urbanistico: adattamento della zona per insediamenti produttivi D1 "Zona Artigianale di Aldino";
2. di dare atto che la delibera assieme alla documentazione tecnica è pubblicata nella rete civica della Provincia ed all'albo del comune per un periodo di 30 giorni consecutivi.

   Inoltre il Comune disciplina ulteriori misure idonee di informazione e participazione della

und Beteiligung der Bevölkerung ergriffen.
Während der Veröffentlichung des Beschlusses liegen eine Abschrift davon und die dazugehörigen Unterlagen im Sekretariat der Gemeinde zur allgemeinen Einsichtnahme auf. Im Zeitraum der Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde kann jeder in die Unterlagen Einsicht nehmen und bei der Gemeinde Stellungnahmen und Vorschläge zu den eingeführten Änderungen einbringen.

3. festzuhalten, dass nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist von 30 Tagen der Gemeinderat die Änderung des Bauleitplanes genehmigt und auf die eingebrachten Anmerkungen mit Begründung eingehen muss;

4. dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt;

5. jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

popolazione.
Durante la pubblicazione della delibera la stessa ed i relativi atti restano depositati nella segreteria del comune a disposizione del pubblico. Durante il periodo di pubblicazione all'albo del comune chiunque può prendere visione della documentazione e presentare al comune osservazioni e proposte alle varianti previste.

3. di dare atto che decorso il termine di pubblicazione di 30 giorni il Consiglio Comunale approva la modifica al piano urbanistico e deve motivare l’adozione del piano in riferimento alle osservazioni presentate;

4. che la presente delibera ad unanimità di voti in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell’art. 183 del Codice degli enti localo della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2);

5. ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell’art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

BÜRGERMEISTERIN - SINDACA
Charlotte OBERBERGER

Letto, confermato e sottoscritto.

DER GEMEINDESEKRETÄR – IL SEGRETARIO COMUNALE
Stefan RAFFEINER

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale